

# hama

## USB Hard Disk Housing

## USB-Festplattengehäuse

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| <b>GB</b>  | Operating Instructions      |
| <b>D</b>   | Bedienungsanleitung         |
| <b>F</b>   | Mode d'emploi               |
| <b>E</b>   | Instrucciones de uso        |
| <b>NL</b>  | Gebruiksaanwijzing          |
| <b>I</b>   | Istruzioni per l'uso        |
| <b>PL</b>  | Instrukcja obsługi          |
| <b>H</b>   | Használati útmutató         |
| <b>RO</b>  | Manual de utilizare         |
| <b>CZ</b>  | Návod k použití             |
| <b>SK</b>  | Návod na použitie           |
| <b>P</b>   | Manual de instruções        |
| <b>S</b>   | Bruksanvisning              |
| <b>RUS</b> | Руководство по эксплуатации |
| <b>BG</b>  | Работна инструкция          |
| <b>GR</b>  | Οδηγίες χρήσης              |
| <b>TR</b>  | Kullanma kılavuzu           |
| <b>FIN</b> | Käyttöohje                  |

|            |                             |
|------------|-----------------------------|
| <b>GB</b>  | Operating Instructions      |
| <b>D</b>   | Bedienungsanleitung         |
| <b>F</b>   | Mode d'emploi               |
| <b>E</b>   | Instrucciones de uso        |
| <b>NL</b>  | Gebruiksaanwijzing          |
| <b>I</b>   | Istruzioni per l'uso        |
| <b>PL</b>  | Instrukcja obsługi          |
| <b>H</b>   | Használati útmutató         |
| <b>RO</b>  | Manual de utilizare         |
| <b>CZ</b>  | Návod k použití             |
| <b>SK</b>  | Návod na použitie           |
| <b>P</b>   | Manual de instruções        |
| <b>S</b>   | Bruksanvisning              |
| <b>RUS</b> | Руководство по эксплуатации |
| <b>BG</b>  | Работна инструкция          |
| <b>GR</b>  | Οδηγίες χρήσης              |
| <b>TR</b>  | Kullanma kılavuzu           |
| <b>FIN</b> | Käyttöohje                  |

|   |   |
|---|---|
| <span><span><span></span></span></span> | <span><span><span></span></span></span> |
| <span><span><span></span></span></span> | <span><span><span></span></span></span> |

All listed brands are trademarks of the corresponding manufacturer and payment is applied.
The copyright and subject to technical changes. Our general terms of conditions apply.
Errors and omissions excepted.



© 2007/06/09/22

**GB** **D**
0-20-1606 674
www.hama.com

## Service & Support

86652 Monheim /Germany

**Hama GmbH & Co KG**


### GB Operating instruction

- Package Contents**
  - USB hard disk housing
  - USB Cable
  - USB Adapter
  - Screw
  - These operating instructions

#### 2. Safety Notes

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

#### Warning

- Ensure that data transfer is complete before removing a hard drive from the hard drive enclosure.
- Always use the **Eject** function of your operating system (computer, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android) before removing a hard drive from the hard drive enclosure.
- If you do not do this, data may be lost.
- Under no circumstance does Hama GmbH & Co KG accept liability for loss of data stored on data storage media.

#### 3. Startup and Operation

- Carefully undo the screw of the hard drive enclosure using a suitable screwdriver.
- Now slide the lid of the hard drive enclosure to the rear.
- Carefully insert the 2.5-inch hard drive into the enclosure.
- Close the enclosure again by tightening the screw.
- Switch on your computer and boot the system.
- Connect the product to a free USB port on your computer.
- You do not have to install drivers; the computer will automatically recognise the product.
- If necessary, follow the instructions for your operating system.
- The product can now be used.

#### Note

- If the hard drive is already partitioned and data is on the hard drive, you can access that data.
- New or unpartitioned hard drives must be partitioned and formatted after initialisation. Refer to the operating system manual for your computer/notebook for the necessary steps to do so.

#### 4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/ or safety notes.

#### 5. Technical Data

|   |   |
|---|---|
| Operating voltage / current consumption | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Compatibility                           | USB-C port <p>USB-A port</p>                              |
| System requirements                     | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB specification                       | USB 3.2 Gen1  |
| Hard drive height                       | max. 9,50 mm  |

#### Note

- If there is interference or the product no longer responds, unplug the product, wait a few seconds and then plug it in again.

### D Bedienungsanleitung

#### 1. Packungsinhalt

- USB-Festplattengehäuse
- USB-Kabel
- USB-Adapter
- Schraube
- Diese Bedienungsanleitung

#### 2. Sicherheitshinweise

- Versehen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

- Warnung**
  - Bevor Sie eine Festplatte aus dem Festplattengehäuse entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.
  - Verwenden Sie immer die Funktion **Auswerfen** Ihres Betriebssystems (Computer, Smartphone, Tablet/Windows, Mac OS, Android), bevor Sie eine Festplatte aus dem Festplattengehäuse entfernen.
  - Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!
  - Die Firma Hama GmbH & Co KG haftet unter keinen Umständen für den Verlust von Daten, die auf Datenträgern gespeichert werden.

#### 3. Inbetriebnahme und Betrieb

- Öffnen Sie mithilfe eines passenden Schraubenziehers vorsichtig die Schraube des Festplattengehäuses.
- Schieben Sie nun den Deckel des Festplattengehäuses nach hinten.
- Legen Sie die 2,5" Festplatte vorsichtig in das Gehäuse ein.
- Verschließen Sie das Gehäuse wieder mit der Schraube.
- Starten Sie Ihren Computer und fahren Sie diesen komplett hoch.
- Schließen Sie das Produkt an einer freien USB-Buchse Ihres Computers an.
- Das Produkt wird automatisch erkannt, eine Treiberinstallation ist nicht nötig.
- Folgen Sie ggf. den Anweisungen Ihres Betriebssystems.
- Vous pouvez désormais utiliser le produit.

#### Hinweis

- Ist die verwendete Festplatte bereits partitioniert und es befinden sich Daten auf der Festplatte, dann können Sie darauf zugreifen.
- Neue bzw. nicht partitionierte Festplatten müssen nach der Initialisierung partitioniert und formatiert werden. Die entsprechenden Schritte hierzu entnehmen Sie der Anleitung für das Betriebssystem Ihres PCs/Notebooks.

#### 4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

#### 5. Technische Daten

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Betriebsspannung/ Stromaufnahme | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Kompatibilität                  | USB-C Anschluss <p>USB-A Anschluss</p>                    |
| Systemvoraussetzung             | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB-Spezifikation               | USB 3.2 Gen1  |
| Festplattenhöhe                 | max. 9,50 mm  |

#### Hinweis

- Stecken Sie das Produkt ab, warten Sie einige Sekunden und stecken Sie das Produkt wieder ein, wenn eine Störung vorliegt oder das Produkt nicht mehr reagiert.

### F Mode d'emploi

#### 1. Contenu de l'emballage

- Carcasa para discos duros USB
- Câble USB
- Adaptador USB
- Vis
- Mode d'emploi

#### 2. Consignes de sécurité

- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Délégué tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants I.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

#### Avertissement

- Assurez-vous que le transfert des données est terminé avant d'enlever le disque dur du boîtier.
- Utilisez dans tous les cas la fonction **Éjecter** de votre système d'exploitation (ordinateur, smartphone, tablette / Windows, Mac OS, Android), voordat u een harde schijf uit de behuizing verwijdert.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.
- Hama GmbH & Co KG no se responsabilizará en ningún caso por la pérdida de datos guardados en medios de almacenamiento de datos.
- L'entreprise Hama GmbH & Co KG ne peut être tenue responsable en cas de perte de données sauvegardées sur des supports de données.

#### 3. Mise en service et fonctionnement

- Dévissez la vis du boîtier du disque dur avec précaution en utilisant un tournevis adapté.
- Faites ensuite glisser le couvercle du boîtier du disque dur vers l'arrière.
- Insérez le disque dur 2,5" dans le boîtier avec précaution.
- Refermez le boîtier en revissant la vis.
- Mettez votre ordinateur sous tension et démarrez le système d'exploitation.
- Connectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
- Votre système reconnaît automatiquement le produit ; aucun pilote ne doit être installé.
- Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
- Vous pouvez désormais utiliser le produit.

#### Hinweis

- Ist die verwendete Festplatte bereits partitioniert und es befinden sich Daten auf der Festplatte, dann können Sie darauf zugreifen.
- Neue bzw. nicht partitionierte Festplatten müssen nach der Initialisierung partitioniert und formatiert werden. Die entsprechenden Schritte hierzu entnehmen Sie der Anleitung für das Betriebssystem Ihres PCs/Notebooks.

#### 4. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

#### 5. Características técnicas

|  |   |
|--|---|
| Tension de service / Consommation électrique | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Compatibilité                                | Connexion USB-C <p>Connexion USB-A</p>                    |
| Systemvoraussetzung                          | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| Spécification USB                            | USB 3.2 Gen1  |
| hauteur du disque dur                        | maxi 9,50 mm  |

#### Remarque

- Débranchez le produit, patientez quelques secondes, puis rebranchez-le en cas de problème ou dans le cas où le produit ne réagit plus.

### E Instrucciones de uso

#### 1. Contenido del paquete

- Case per hard-disk USB
- Cable USB
- Adattatore USB
- Tornillo
- Deze bedieningsinstructies

#### 2. Instrucciones de seguridad

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomende cualquier trabajo para el mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Desheche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

#### Aviso

- Antes de retirar un disco duro de la carcasa de disco duro, asegúrese de que la transmisión de datos ha finalizado.
- Utilice siempre la función **Expulsar** de su sistema operativo (ordenador, smartphone, tableta/Windows, Mac OS, Android) antes de proceder a extraer el disco duro de la carcasa de disco duro.
- De lo contrario, no se puede excluir la posibilidad de que se produzca una pérdida de datos.
- Hama GmbH & Co KG no se responsabilizará en ningún caso por la pérdida de datos guardados en medios de almacenamiento de datos.

#### 3. Puesta en marcha y funcionamiento

- Con ayuda de un destornillador adecuado, abra con cuidado el tornillo de la carcasa de disco duro.
- Ahora deslice la tapa de la carcasa de disco duro hacia atrás.
- Coloque con cuidado el disco duro de 2,5" en la carcasa.
- Cierre de nuevo la carcasa con el tornillo.
- Encienda el ordenador y espere a que arranque completamente.
- Conecte el producto a un puerto USB libre de su ordenador.
- El producto se reconoce automáticamente, sin necesidad de instalar ningún controlador.
- En caso necesario, siga las instrucciones de su sistema operativo.
- Conectez le produit à un port USB libre de votre ordinateur.
- Votre système reconnaît automatiquement le produit ; aucun pilote ne doit être installé.
- Le cas échéant, suivez les indications de votre système d'exploitation.
- Vous pouvez désormais utiliser le produit.

#### Nota

- Si el disco duro empleado ya cuenta con particiones y ya contiene datos, ahora puede acceder a ellos.
- Los discos duros nuevos o sin particiones deben ser sometidos a formato y partición tras la inicialización. Los pasos correspondientes para ello los puede consultar en el manual del sistema operativo de su PC/portátil.

#### 4. Exclusion de responsabilité

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

#### 5. Datos técnicos

|  |   |
|--|---|
| Tensión de funcionamiento / consumo de corriente | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Compatibilidad                                   | Puerto USB-C <p>Puerto USB-A</p>                          |
| Requisitos del sistema                           | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| Especificación USB                               | USB 3.2 Gen1  |
| Altura del disco duro                            | máx. 9,50 mm  |

#### Nota

- En caso de fallo o de que el producto deje de reaccionar, desenchufe el producto, espere algunos segundos y vuelva a enchufarlo.

### NL Gebruiksaanwijzing

#### 1. Inhoud van de verpakking

- Obudowa na dyski zewnętrzne
- USB-kabel
- Adapter USB
- Schroef
- Deze bedieningsinstructies

#### 2. Veiligheidsinstructies

- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal dient en overeenkomstig de lokaal geldende voorschriften afvoeren.

#### Waarschuwing

- Voordat u een harde schijf uit de behuizing wegneemt, dient u er zeker van te zijn dat de gegevensoverdracht is voltooid.
- Gebruikt u te allen tijde de functie **Uitwerpen** van uw besturingssysteem (computer, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android), voordat u een harde schijf uit de behuizing verwijdert.
- Indien hier niet op wordt gelet, dan kan gegevensverlies niet worden uitgesloten!
- De firma Hama GmbH & Co KG is nooit aansprakelijk voor het verlies van gegevens die op informatiedragers zijn opgeslagen.

#### 3. Ingebruikneming en fonctionnement

- Draai met een geschikte schroevendraaier voorzichtig de schroef van de behuizing van de harde schijf los.
- Schuif nu het deksel van de behuizing naar achteren.
- Plaats nu de 2,5" harde schijf voorzichtig in de behuizing.
- Cierr e de nuevo la carcasa con el tornillo.
- Encienda el computador y espere a que arranque completamente.
- Conecte el producto a un puerto USB-poort van uw computer aan.
- Het product wordt automatisch herkend, het installeren van een driver is niet nodig.
- Volg evt. de aanwijzingen van uw besturingssysteem op.
- Het product kan nu worden gebruikt.

#### Aanwijzing

- Indien de gebruikte harde schijf reeds gepartioneerd en er gegevens op de harde schijf aanwezig zijn, heeft u toegang tot deze gegevens.
- Nieuwe resp. niet gepartioneerde harde schijven moeten na het initialiseren worden gepartioneerd en geformateerd. Hie daarbij te werk te gaan vindt u i de handleiding voor het besturingssysteem van uw pc/notebook.

#### 4. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

#### 5. Technische specificaties

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Bedrijfsspanning / stroomverbruik | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Compatibiliteit                   | USB-C aansluiting <p>USB-A aansluiting</p>                |
| Systeemvereisten                  | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB-Spezifikation                 | USB 3.2 Gen1  |
| Hoogte harde schijf               | max. 9,50 mm  |

#### Aanwijzing

- Koppel het product los, wacht u enige seconden en sluit u het product weer aan, indien er zich een storing voordoet of het product niet meer reageert.

### I Istruzioni per l'uso

#### 1. Contenuto della confezione

- Case per hard-disk USB
- Cavo USB
- Adattatore USB
- Vite
- Queste istruzioni per l'uso

#### 2. Indicazioni di sicurezza:

- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

- Attenzione**
  - Prima di rimuovere un disco rigido dal suo alloggiamento, assicurarsi che la trasmissione dati sia stata completata.
  - Prima di rimuovere un disco rigido da suo alloggiamento, utilizzare sempre la funzione Espelli del proprio sistema operativo (computer, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android).
  - L'azienda Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità in caso di perdita dei dati memorizzati sul supporto dati.

#### 3. Messa in esercizio e funzionamento

- Przy użyciu odpowiednio dopasowanego śrubokręta ostrożnie odkręcić śrubę w obudowie dysku twardego.
- Insérer en caute! la disco rigido da 2.5" nell'alloggiamento.
- Chiudere la copertura con le viti.
- Accendere il computer e avviarlo.
- Collegare il prodotto a una porta USB libera del computer.
- Il dispositivo viene riconosciuto automaticamente, non è necessario installare alcun driver.
- Attenersi alle istruzioni del proprio sistema operativo.
- Il prodotto è pronto per l'uso.

#### Avvertenza

- Se il disco rigido utilizzato è stato già partizionato e ci sono dei dati salvati, è possibile accedere solo ai dati.
- I dischi rigidi nuovi o non partizionati devono essere partizionati e formattati dopo l'inizializzazione. A questo proposito, osservare le istruzioni per il sistema operativo del proprio PC/notebook.

#### 4. Esclusion di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

#### 5. Dati tecnici

|  |   |
|--|---|
| Tensione di esercizio / Corrente assorbita | 5 V <span>±</span> max. 900 mA                            |
| Compatibilità                              | Attacco USB-C <p>Attacco USB-A</p>                        |
| Requisiti minimi di sistema                | Windows 11 / 10 / 8 / 7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| Specifica USB                              | USB 3.2 Gen1  |
| Altezza disco rigido                       | max. 9,50 mm  |

#### Avvertenza

- In presenza di un guasto o se il prodotto non reagisce più, scollegare il prodotto, attendere alcuni secondi e collegarlo nuovamente.

### PL Instrukcja obsługi

#### 1. Zawartość opakowania

- Obudowa na dyski zewnętrzne
- Kabel USB
- Adapter USB
- Śruba
- Niniejsza instrukcja obsługi

#### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać karbantantistom i pracownikom fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie wjeżdżać urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.</

## CZ Návod k použití

### 1. Obsah balení

- Pouzdro na USB pevný disk
- Kabel USB
- USB adaptér
- Šroub
- Tento návod k obsluze

### 2. Bezpečnostní pokyny

- Do výrobku samovolně nezasažujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neovizujte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Přístroj nepoužívejte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré záručky ze záruky.
- Tento produkt, stejně jako všechny ostatní elektrické produkty, nepatří do rukou dětí!
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek chráňte před nežáděným. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabráňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chráňte před pádem a velkými otřesy.
- Vybíté baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.

### Upozornění

- Než vyjmete pevný disk z krytu, ujistěte se, že přenos dat je ukončen.
- Před vyjmutí pevného disku z krytu na pevný disk vždy použijte funkci **Vysunout** v operačním systému (počítač, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android).
- Při nedodržení tohoto pokynu nelze vyloučit ztrátu dat!
- Společnost Hama GmbH & Co KG za žádných okolností neručí za ztrátu dat uložených na paměťových médiích.

### 3. Uvedení do provozu a provoz

- Vhodným šroubovákem opatrně povolte šroub krytu pevného disku.
- Pokročt krytu pevného disku použijte dožadzu.
- Opatrně vložte pevný disk 2.5" do krytu.
- Kryt opět zavřete pomocí šroubu.
- Připusťe počítač a nechte ho zcela naběhnout.
- Připojte produkt k volné zdřice USB počítače.
- Produkt bude rozpoznán automaticky, instalace ovladače není nutná.
- Prostředí podle pokynů operačního systému.
- Produkt můžete ihned používat.

### Poznámka

- Pokud je použitý pevný disk již zformátovaný a pokud se na něm nacházejí data, můžete je ihned používat.
- Nové disky nebo nezfórmátované pevné disky je nutné po inicializaci rozdělit a zformátovat. Příslušné kroky proveďte podle návodu poskytnutého operačním systémem vašeho PC/notebooku.

### 4. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržáním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

### 5. Technické údaje

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Provozní napětí / příkon | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Kompatibilita            | Přípojka USB-C <p>Přípojka USB-A</p>                |
| Požadavky na systém      | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB-specifikace          | USB 3.2 Gen1  |
| Výška pevného disku      | max. 9,50 mm  |

### Poznámka

- V případě poruchy nebo pokud výrobek nereaguje, výrobek odpojte od síte, vyčkejte několik sekund a opět připojte.

## SK Návod na použitie

### 1. Obsah balenia

- USB pouzdro na pevné diský
- Kábel USB
- USB adaptér
- Skrutku
- Este návod na používanie

### 2. Bezpečnostné upozornenia

- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenechajte akékoľvek úkony údržby kompetentnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Výrobok neprevádzkujte mimo svojich výkonových medzi uvedených uvedených v technických údajoch.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Anuvid'et bara produktin till set ska den är avsedd för.
- Använd bara produktin till set som är avsedd för.
- Skydda produktin mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterial direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efetue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Výrobek používejte výhradne na stanovený účel.
- Výrobek chráňte před nežáděným. Nepoužívejte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobek je určený iba pre použitie v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chráňte před pádmi a velkými otrasmí.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

### Upozornenie

- Než vyjmete pevný disk z krytu, uistíte sa, že prenos dat je ukončen.
- Před vyjmutí pevného disku z krytu na pevný disk vždy použijte funkci **Vysunout** v operačním systému (počítač, smartphone, tablet / Windows, Mac OS, Android).
- Při nedodržení tohoto pokynu nelze vyloučit ztrátu dat!
- Společnost Hama GmbH & Co KG za žádných okolností neručí za ztrátu dat uložených na paměťových médiích.

### 3. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Pomocou vhodného skrutkovača opatrne otvorte skrutku puzdra na pevný disk.
- Neko puzdra na pevný disk teraz posuňte smerom dozadu.
- 2,5" pevný disk opatrne vložte do puzdra.
- Puzdro opäť uzavrite skrutkou.
- Spustite váš počítač a bootujte ho kompletne.
- Pripojte výrobok k voľnej USB zdierke vášho počítača.
- Výbeh bude automaticky rozpoznany, inštalácia ovládača nie je potrebná.
- V prípade potreby postupujte podľa pokynov vášho operačného systému.
- Výrobok teraz môžete používať.

### Poznámka

- Ak je použitý pevný disk už segmentovaný a nachádzajú sa na ňom údaje, potom k nim získate prístup.
- Nové disky, resp. nesegmentované pevné disky sa musia po inicializácii segmentovať a naformátovať. Zodpovedajúce kroky nájdete v návode k operačného systému vášho počítača/notebooku.

### 4. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodborné inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

### 5. Technické údaje

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| Prevádzkové napätie /odber prúdu | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Kompatibilita                    | USB-C port <p>USB-A port</p>                        |
| Systémové požiadavky             | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB specifikácia                 | USB 3.2 Gen1  |
| Výška pevného disku              | max. 9,50 mm  |

### Poznámka

- Odpojte výrobok, čakajte niekoľko sekúnd a výrobok opäť pripojte, ak ide o poruchu alebo ak výrobok už nereaguje.

## P Manual de instruções

### 1. Conteúdo da embalagem

- Caixa de disco rígido USB
- Cabo USB
- Adaptador USB
- Parafuso
- Este manual de instruções

### 2. Indicações de segurança

- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efetue modificações no produto. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Výrobek používať výhradne na stanovený účel.
- Výrobek chráňte před nežáděným. Nepoužívejte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobek je určený iba pre použitie v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chráňte před pádmi a velkými otrasmí.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

### Upozornenie

- Skôr ako vyberiete pevný disk z puzdra na pevný disk, uistite sa, že prenos údajov je ukončený.
- Vždy použite funkciu **Eject** do seu sistema operativo (computador, smartphone, tablet/Windows, Mac OS, Android) antes de remover o disco rígido da caixa de disco rígido.
- Caso contrário, não é possível excluir a hipótese da perda de dados!
- A empresa Hama GmbH & Co KG não se responsabiliza, sob quaisquer circunstâncias, pela perda de dados guardados no dispositivo de armazenamento de dados.

### 3. Colocação em funcionamento e operação

- Com a ajuda de uma chave de parafusos adequada, solte cuidadosamente o parafuso da caixa de disco rígido.
- Em seguida, desloque a tampa da caixa de disco rígido para trás.
- Introduza cuidadosamente o disco rígido de 2.5" na caixa.
- Volte a fechar a caixa com o parafuso.
- Ligue o seu computador e aguarde até que o arranque esteja concluído.
- Ligue o produto a uma entrada USB livre do seu computador.
- O produto é detetado automaticamente, não sendo necessária a instalação de um controlador.
- Se aplicável, siga as instruções apresentadas pelo seu sistema operativo.
- O produto pode ser agora utilizado.

### Nota

- Se o disco rígido utilizado já estiver particionado e existirem dados no disco rígido, então pode aceder aos mesmos.
- Discos rígidos novos ou não particionados devem ser particionados e formatados após inicialização. As respetivas etapas para este processo podem ser consultadas no manual do sistema operativo do seu PC/portátil.

### 4. Exclução de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorretos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

### 5. Especificações técnicas

|  |   |
|--|---|
| Tensão operacional /consumo de energia | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Compatibilidade                        | Ligação USB-C <p>Ligação USB-A</p>                  |
| Requisitos do sistema                  | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| Especificação USB                      | USB 3.2 Gen1  |
| Altura do disco rígido                 | máx. 9,50 mm  |

### Nota

- Desligue o produto da tomada, aguarde alguns segundos e volte a ligá-lo à tomada se ocorrer uma falha ou se o produto deixar de responder.

## S Bruksanvisning

### 1. Förpackningsinnehåll

- USB-korpus, жесткого диска
- USB-kabel
- Adapter USB
- Skruvea
- Den här bruksanvisningen

### 2. Säkerhetsanvisningar

- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Använd inte produkten utöver de effektnivåer som anges i den tekniska datan.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Preis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd bara produktin till set som är avsedd för.
- Skydda produktin mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Kassera förpackningsmaterial direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efetue modificações no produto. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Výrobek používať výhradne na stanovený účel.
- Výrobek chráňte před nežáděným. Nepoužívejte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobek je určený iba pre použitie v interiéru.
- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek chráňte před pádmi a velkými otrasmí.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

### Varning

- Förvissa dig om att dataöverföringen är avslutad innan du tar ut en hårdisk ur hårdiskhuset.
- Använd alltid operativsystemets (dator, smartphone, surfplatta/ Windows, Mac OS, Android) funktion **Mata ut** innan en hårdisk tas ut ur hårdiskskhuset.
- I annat fall finns risk att data går förlorad!
- Hama GmbH & Co KG ansvarar under inga omständigheter för förlust av data som har sparats på lagringsmedier.

### 3. Komma igång och använda

- Öppna försiktigt skruven till hårdiskhuset med hjälp av en passande skrutmejsel.
- Skjut locket till hårdiskhuset bakåt.
- Sätt försiktigt in 2,5-tums hårdisken i huset.
- Förslut huset igen med skruven.
- Starta upp datorn helt.
- Anslut produkten till en ledig USB-port på datorn.
- Produkten registreras automatiskt, ingen drivrutin behövs.
- Följ vid behov anvisningarna från operativsystemet.
- Produkten kan nu användas.

### Hänvisning

- Om den hårdisk som används redan är partitionerad och om det finns data på hårdisken är dessa data åtkomliga.
- Nya resp. inte partitionerade hårdiskar måste partitioneras och formateras efter initialiseringen. En närmare beskrivning av denna procedur finns i manualen för den stationära/bärbara datorns operativsystem.

### 4. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

### 5. Tekniska data

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Driftspänning /strömförbrukning | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Kompatibilitet                  | USB-C anslutning <p>USB-A anslutning</p>            |
| Systemförutsättning             | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB-specifikation               | USB 3.2 Gen1  |
| Hårdiskhöjd                     | max. 9,50 mm  |

### Hänvisning

- Koppla från produkten, vänta några sekunder och anslut produkten igen när det finns en störning eller när produkten inte reagerar längre.

## RUS Руководство по эксплуатации

### 1. Комплект поставки

- Пері́лжна оболі́рка ді́ска
- Ка́бель USB
- Адаптер USB
- Винт
- Настоящая инструкция

### 2. Техника безопасности

- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Издeлeниe нe oткрывaть. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Запрещается использовать не по назначению.
- Берещ от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.

### Внимание

- Не вынимайте жесткий диск из корпуса, пока полностью не завершится перенос данных.
- Перед удалением жесткого диска из корпуса всегда применяйте команду операционной системы **Безопасное извлечение устройства** (на компьютере, смартфон, планшетном компьютере, Mac OS, Android).
- В противном случае возможна утеря данных!
- Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за утерю информации, сохраненной на носителе данных.

### 3. Ввод в эксплуатацию и работа

- С помощью отвертки открутите винт крышки.
- Сдвиньте крышку корпуса назад.
- Вставьте в корпус жесткий диск 2,5", соблюдая осторожность.
- Закройте крышку и закрутите винт.
- Включите компьютер и дождитесь завершения загрузки операционной системы.
- Подключите устройство к свободному USB-разъему компьютера.
- Устройство будет обнаружено автоматически, установка драйвера не требуется.
- При необходимости следуйте инструкциям операционной системы.
- Устройство готово к работе.

### Примечание

- Если на жестком диске уже имеются разделы и данные, доступ к ним предоставляется немедленно после инициализации.
- Новые жесткие диски после инициализации должны пройти операцио форматирования и создания разделов. Подробнее смотрите руководство по эксплуатации операционной системы компьютера.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Технические характеристики

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Рабочее напряжение/ Потребление тока | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Совместимость                        | Разъем USB-C <p>Разъем USB-A</p>                    |
| Требования к системе                 | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| Стандарт USB                         | USB 3.2 Gen1  |
| Высота жесткого диска                | макс. 9,5 мм  |

### Примечание

- При наличии помех или сбоев отключите изделие, подождите несколько секунд и снова подключите его.

## BG Работна инструкция

### 1. Съдържание на опаковката

- Пері́лжна оболі́рка ді́ска
- Ка́бель USB
- Адаптер USB
- Винт
- Това ръководство за обслужване

### 2. Забележки за безопасност

- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякава техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Мън оновітете та проі́оні ка і мн то хрїоуіоіетe ан халіоіе.
- Мън хрїоуіоіетe ті ошкeлі екітs тім орілн аодіош поу перїоурфогнa стa тeхнїкa хрїоуктрїоук.
- Мън кeтe мeтoпрeтeс стїт ошкeлі. Кaт aтoүн тo тріоу пaїe вa нeтїe нe сїрїтїe.
- Мън ошрїтe тa пaїдa вa ашїїїоүн aтїї eт oшoдїрїтe oлїлї хрїeктрїк oшкeлі.
- Пoдoбнo нa всїкїх eлeктрїкeскїх прoдуктї тoзї прoдукт нe бївa дa пoлaдa в рїшeтe нa дeїл!
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сградѝ.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.

### Внимание

- Преди да извадите твърдия диск от кутията му, се уверете, че преноси на данни е завършен.
- Преди да извадите твърдия диск от кутията му, винаги използвайте функцията **Изваждане (Еject)** на свята операционна система (компютър, смартфон, таблет/Windows, Mac OS, Android).
- В противном случае возможна утрата данных!
- Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за утерю информации, сохраненной на носителе данных.

### 3. Енрeщ хрїошс и експлоатация

- С помощта на поддържа отвертка отворете внимателно кутията на твърдия диск.
- Отново затворете кутията и завийте винта.
- Стартирайте компютъра и го изчакайте да зареди напълно.
- Свържете продукта към свободна USB буksа на компютъра Ви.
- Продуктът се разпознава автоматично, не е необходима инсталация на драйвър.
- При необходимости следуйте инструкциям операционной системы.
- Устройство готово к работе.

### Примечание

- Если на жестком диске уже имеются разделы и данные, доступ к ним предоставляется немедленно после инициализации.
- Новые жесткие диски после инициализации должны пройти операцио форматирования и создания разделов. Подробнее смотрите руководство по эксплуатации операционной системы компьютера.

### 4. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

### 5. Исклучване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упуътането за обслужване и/или инструкции за безопасност.

### 5. Технически данни

|  |   |
|--|---|
| Работно напрежение / консумация на ток | 5 V <span>≐</span> max. 900 mA                      |
| Съвместимост                           | USB-C извод <p>USB-A извод</p>                      |
| Изисквания към системата               | Windows 11/10/8/7 <p>Mac OS 10.8 <span>≥</span></p> |
| USB спецификация                       | USB 3.2 Gen1  |
| Височина на твърд диск                 | макс 9,5 mm   |

### Забележка

- Изключете продукта, изчакайте няколко секунди и отново включете продукта, когато има смущение или продукта повече не реагира.

## GR Οδηγίες χρήσης

### 1. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Περίλθνη оболі́рка ді́ска
- Καλώδιο USB
- Αντάπτορας USB
- Βίδα
- Τοва ръководство за обслужване

### 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην σφίγγετε τα παύδια να αγγίξουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Πο παρόμοιο ή παρόμοιο τη προϊόν από τη χρήση, υγρασία και υπερθέρμανση ή να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Το προϊόν προορίζεται